DARI

**مسیر واکنش برای افغانستان**

مسیر واکنش برای افغانستان (ARR) از جانب حکومت قبلی در ماه اپریل سال ۲۰۲۴ ایجاد گردید و بتاریخ ۴ جولای سال ۲۰۲۵ به پایان رسید. آنعده از اشخاص و اعضای نزدیک خانوادهٔ شان که برای انتقال به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالي یک دعوتنامه دریافت کرده اند، به انتقال شان به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی ادامه خواهند داد، گرچه این مسیر حالا به پایان رسیده. این خبر بتاریخ ۱۵جولای سال ۲۰۲۵ به اطلاع عامه رسانده شد: [بیان تقریری پیرامون افشای اطلاعات شخصی افغان ها – دولت بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی](https://www.gov.uk/government/speeches/oral-statement-on-afghan-data-breach).

این بیان پالیسی ARR به وقت مقرر در ویبسایت حکومت بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی GOV.UK نشر خواهد شد.

مسیر ARR از جانب حکومت قبلی در واکنش به یک حادثهٔ افشای اطلاعات شخصی (“the data incident”) که در ماه فبروری سال ۲۰۲۲ اتفاق افتاد، ایجاد گردید. این مسیر زمینهٔ مورد غور قرار دادن افراد خاص را برای واجد شرایط بودن به منظور انتقال به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالي مهیا ساخت. مسیر ARRهمچنان درخواست دهنده گان اصلي واجد شرایط را قادر به این ساخت که برای اعضای نزدیک و اضافی خانوادهٔ شان درخواست بدهند تا به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی انتقال گردند.

معیار های واجد شرایط بودن از جانب حکومت قبلی تعیین شده بود. بخاطر اینکه برای مسیر ARR واجد شرایط شناخته شد، اشخاص باید از اثر حادثهٔ افشای اطلاعات شخصی متضرر شده بوده باشند؛ در معرض بالاترین خطر هدف قرار گرفتن طالبان طبقه بندی شده، و در نتیجه؛ در یک کشور با خطر سطح بالا موقعیت داشته؛ و در گذشته تحت پالیسی انتقال و کمک به افغانها (ARAP)، پالیسی اسکان مجدد اتباع افغان (ACRS) و یا هر مسیر دیگری که فراهم کنندهٔ (موقف مستقر شده) باشد ( یعنی اجازهٔ دخول دایمی (ILE) و یا اجازهٔ اقامت دایمی (ILR) در بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی واجد شرایط شناخته نشده باشند. به اشخاص واجد شرایط از جانب وزارت دفاع دعوتنامه ها فرستاده شد تا به بریتانیای کبیر وآیرلند شمالی انتقال گردند، قبل از اینکه این مسیر به پایان برسد.

در اوایل سال ۲۰۲۵، حکومت یک مامور بلند رتبهٔ متقاعد، معاون اسبق رئیس استخبارات دفاعی، آقای پول ریمر Paul Rimmer را توظیف کرد تا یک بررسی مستقل پالیسی واکنش به حادثهٔ افشای اطلاعات شخصی را انجام دهد. این بررسی تایید کرد که ”در هر قضاوت یک تردید وجود داشت، ولی به این نتیجه رسید که این امر حالا خیلی نامحتمل است که به محض بودن در مجموعهٔ اطلاعات زمینه ای برای هدف قرار گرفتن باشد“.

در نتیجه، به تاریخ ۴ جولای سال ۲۰۲۵، حکومت تصمیم گرفت تا مسیر ARR را به پایان برساند. وزارت دفاع صدور دعوتنامه های جدید را متوقف کرد و این مسیر برای درخواست دهنده گان باز نیست. وزارت دفاع بر تعهد خویش برای انتقال آنعده از اشخاص و اعضای نزدیک خانوادهٔ شان که از قبل دعوتنامه دریافت کرده اند، به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی وفادار خواهد ماند، مشروط بر اینکه بررسی های مجوز ورود به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی را بر آورده سازند.

مسیر ARR پروسهٔ دو مرحله یی داشت ( مانند ARAP و ACRS) که متشکل از: (1) یک مرحلهٔ واجد شرایط بودن بود، که توسط وزارت دفاع انجام میشد؛ و (2) مرحلهٔ مجوز ورودی بود، که از جانب وزارت امور داخله انجام میشد. مسیر ARR متعلق به وزارت دفاع است، و با وزارت داخله مشترکاً اداره میگردد. قضیه ها به شکل انفرادی مورد غور قرار میگرفت. اگر چه مسیر ARR به تاریخ ۴ جولای ۲۰۲۵ به پایان رسید، مرحلهٔ واجد شرایط بودن برای اعضای خانواده، و مرحلهٔ مجوز ورودی برای همه تا زمانی جاری خواهد ماند که تمام اشخاص و اعضای نزدیک خانوادهٔ شان که از وزارت دفاع یک دعوتنامه دریافت کردند، به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی منتقل گردند.

مسیر ARR یک پالیسی مبتنی بر لزومدید است و آنهایی که تحت ARR نقل مکان میگردند، به بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی اجازهٔ دخول دایمی (ILE) و یا اجازهٔ اقامت دایمی (ILR) بدون محدودیت حقوق و یا دسترسی به خدمات کمکی را دریافت خواهند کرد. آنها میتوانند به اساس مقررات موجوده بعد از سپری کردن پنج سال در بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی برای تابعیت بریتانایيی درخواست بدهند، مشروط به پرداختن فیس مربوطه.

وزیر دفاع برنامهٔ اسکان مجدد افغانها (ARP) را بتاریخ ۱۸ دسمبر سال ۲۰۲۴ اعلان کرد که طرح های موجودهٔ اسکان مجدد را در بهار سال ۲۰۲۵ در یک تونل واحد و مؤثر مدغم کرد. این پیشنهاد اسکان مجدد برای اشخاص واجد شرایط ARR در بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی تحت ARP و به همین گونه تحت ACRS و ARAP فراهم است.

طرح ARAP برای درخواست دهنده گان جدید از تاریخ ۱ ماه جولای سال ۲۰۲۵ به پایان رسیده است. همچنان به تاریخ ۱ ماه جولای سال ۲۰۲۵، حکومت اعلیحضرت تایید کرد که مسیر های دیگری وجود نخواهد داشت، و هم معرفی نامه های دیگر را به طرح ACRS نخواهد پذیرفت. معلومات بیشتر را میتوان در اینجا دریافت:  [برنامهٔ اسکان مجدد افغانها – حکومت بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی](https://www.gov.uk/guidance/afghan-resettlement-programme).

عملیات ARR هیچ الزامی را منعکس نمی کند، و نه هم تعهدی را برای کمک به آنهایی که برای حکومت بریتانیای کبیر و آیرلند شمالی در هر یک از کشور های دیگر و عملیات های محاربوی گذشته، حال و آینده کار کرده اند، می پذیرد، و نه هم کدام اقدام خاصی را در قبال حادثهٔ دیگری افشای اطلاعات شخصي اتخاذ خواهد کرد.

وزارت داخله در نتیجهٔ این حادثهٔ افشای اطلاعات شخصی قوانین و پالیسی های وسیع مهاجرت خویش را تغییر نداده است. درخواست ها به شکل عادی آن ارزیابی خواهد شد. شمولیت یک شخص در این مجموعهٔ داده ها به ذات خود دلیلی برای پذیرش درخواست نخواهد بود. اتخاذ کننده گان تصامیم در مطابقت با قوانین مهاجرت و رهنمود های همراه آن روی درخواست ها به اساس قضیه بر قضیه غور خواهند کرد.

PASHTO

**د افغانستان لپاره د غبرگون مسیر**

د افغانستان لپاره د غبرگون مسیر (ARR) د پخواني حکومت لخوا د ۲۰۲۴ کال د اپرېل په میاشتې کې جوړ شو او د ۲۰۲۵ کال د جولای پر ۴ نېټه پای ته ورسېد. هغه اشخاصو او د کورنۍ نژدې غړيو یې چې سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته د انتقالېدو بلنلیکونه تر لاسه کړي دي، سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته به خپل انتقالېدو ته دوام ورکړي، که څه هم چې دا مسیر اوس پای ته رسېدلی. دا خبر د ۲۰۲۵ کال د جولای پر ۱۵ نېټه په عامه توگه اعلان کړای شو: [د افغانانو د شخصي اطلاعاتو د افشاکېدلو په اړه تقریري بیان – د سترې برتانیې او شمالي ایرلند حکومت.](https://www.gov.uk/government/speeches/oral-statement-on-afghan-data-breach)

د ARR د پالیسۍ دا بیان به په مقرر وخت کې د سترې برتانیې او شمالي آیرلند GOV.UK د حکومت په ویبپاڼه کې نشر کړای شي.

د ARR مسیر د پخواني حکومت لخوا د (“the data incident”) د شخصي اطلاعاتو د افشاکېدلو د پېښې په غبرگون کې چې د ۲۰۲۲ کال د فبرورۍ په میاشت کې واقع شوله، جوړ کړای شو. دې مسیر د خاصو افرادو لپاره سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته د انتقالېدلو د شرایطو پر واجد ولو د غور کولو لاره هوارده کړه. د ARR مسیر همدارنگه د شرایطو واجد اصلي غوښتنلیک ورکوونکي په دې وتوانول، چې د خپلو کورنیو د نژدې او اضافي غړیو لپاره غوښتنلکیونه وړاندې کړي، تر څو سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته انتقال کړای شي.

د شرایطو د واجد ولو معیارونه د پخواني حکومت لخوا تعیین شوي ول. د دې لپاره چې د ARR د مسیر لپاره د شرایطو واجد وگنل شي، اشخاص باید د شخصي اطلاعاتو د افشاکېدلو له وجې زیانمن شوي وي؛ د طالبانو لخوا د هدف گرځېدلو د تر ټولو په لوړې کچې کې طبقه بندي شوي، او په پایله کې یې؛ په هېواد کې د گواښ له لوړې کچې سره مخامخ؛ او په پخوا کې په برتانیې او شمالي آیرلند کې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسۍ (ARAP)، د اتباعو د بیامېشتېدنې د پالیسۍ(ACRS) او بل هر هغه مسیر، چې د (مېشتېدلو د موقف) برابروونکی وي (یعني د دایمي دخول د اجازې (ILE) یا د دایمي اقامت د اجازې (ILR) لپاره د شرایطو واجد نه وي گڼل شوي. د شرایطو واجدو کسانو ته د دفاع د وزارت لخوا دعوتنامې ولېږل شوې، تر څو د دې مسیر تر پای ته رسېدو مخکې سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته انتقال کړای شي.

د ۲۰۲۵ کال په لومړیو کې، حکومت یو لوړ پوړی متقاعد مامور، د دفاعي استخباراتو د ریاست پخوانی مرستیال، ښاغلی پول ریمر Paul Rimmer توظیف کړ، تر څو د اطلاعاتو د افشاکېدلو پر غبرگون یوه خپلواکه ارزونه تر سره کړي. دې ارزونې دا تايید کړله ”چې په هر قضاوت کې شک شتون درلود، خو دې نتیجې ته ورسېد، چې اوس دا خبره زښت ناشونې ده، چې فقط د معلوماتو په مجموعه کې شتون د هدف گرځېدلو لپاره لاره هواره کړي.

په پایله کې یې، د ۲۰۲۵ کال د جولای د میاشتې پر ۴ نېټه، حکومت پرېکړه و کړه چې د ARR مسیر پای ته ورسوي. د دفاع وزارت د نویو بلنلیکونو صادرېدل ودرول او دا مسیر نور د غوښتنلیک ورکوونکو لپاره خلاص ندی. د دفاع وزارت به ژمن پاتې شي، چې هغه کسان او د کورنیو نژدې غړي یې برتانیې او شمالي آیرلند ته انتقال کړي، چې یې پخوا دعوتنامې تر لاسه کړې دي، پدې شرط چې سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته تر ننوتلو مخکې د ورودي مجوز ارزونې پوره کړي.

د ARR مسیر یوه دوه پړاویزه پروسه درلوده (د ARAP او ACRS په شان)، چې: (۱) یو یې د شرایطو د واجد ولو پړاو وو، چې د دفاع د وزارت لخوا ترسره کېدهٔ؛ او (۲) دوهم پړاو یې ورودي مجوز وو، چې د کورنیو چارو د وزارت لخوا تر سره کېدهٔ. د ARR مسیر د دفاع په وزارت پورې اړه لري، او د کورنیو چارو له وزارت سره په گډه اداره کېږي. قضیې په انفرادي ډول تر غور لاندې نیول کېدې. که څه هم چې د ARR مسیر د ۲۰۲۵ کال د جولای پر ۴ نېټه پای ته ورسېد، د کورنیو د غړیو د شرایطو د واجد ولو پړاو او ورودي مجوز به د ټولو لپاره تر هغه وخته جاري پاتې شي، تر څو ټول اشخاص او د کورنۍ نژدې غړي یې، چې د دفاع د وزارت لخوا یوه دعوتنامه تر لاسه کړې، سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته منتقل شوي نه وي.

د ARR مسیر د لزوملید پر بنسټ یوه پالیسي ده او هغه کسان چې د ARR پر اساس انتقالېږي، سترې برتانیې او شمالي آیرلند ته به د دخول دایمي اجازه (ILE) او یا د اقامت دایمي اجازه (ILR) تر لاسه کړي او پرته له کوم محدودیته به حقوقو او یا مرستندویه خدمتونو ته لاسرسی ومومي. دوی به وکولای شي د شته مقرراتو په اساس په سترې برتانیې او شمالي آیرلند کې د پنځو کلونو په تېرولو سره د برتانیې د تابعیت لپاره غوښتنلیک وړاندې کړي، په دې شرط چې اړونده فیسونه تحویل کړي.

د دفاع وزیر د افغانانو د بیامېشتېدنې(ARP) طرحه د ۲۰۲۴ کال د دسمبر پر ۱۸ نېټه اعلان کړه، چې د بیامېشتېدنې شته طرحې یې د ۲۰۲۵ کال په پسرلي کې به یوهٔ واحد او اغېزمن تونل کې سره مدغم کړې. د بیامېشتېدنې دا وړاندیز د ARR د شرایطو واجدو اشخاصو ته په سترې برتانیې او شمالي آیرلند کې د ARP په اساس شتون لري او همدارنگه د ACRS او ARAP په اساس.

د ARAP طرحه د نویو غوښتنلیک ورکوونکو لپاره د ۲۰۲۵ کال د جولای د میاشتې له ۱ نېټې څخه پای ته رسېدلې ده. همدارنگه د ۲۰۲۵ کال د جولای د میاشتې له لومړۍ نېټې څخه د اعلیحضرت حکومت دا تایید کړه، چې نور مسیرونه به شتون و نه لري او نه به هم نور معرفی لیکونه د ACRS طرحې ته ومنل شي. نور معلومات کولای شئ دلته ومومئ: [د افغانانو د بیامېشتېدنې طرحه – د سترې برتانیې او شمالی آیرلند حکومت.](https://www.gov.uk/guidance/afghan-resettlement-programme)

د ARR عملیات هیڅ الزام نه منعکسوي، او نه هم هغو کسانو ته د مرستې په برابرولو کې ژمن دی، چې یې د سترې برتانیې او شمالي آیرلند حکومت ته په هر بل هېواد کې او په پخوانیو، اوسنیو او راتلونکو محاربوي جبهو کې کار کړی، او نه به هم د اطلاعاتو د افشا کېدلو د پېښې په اړه کوم خاص اقدام اتخاذ کړي.

د کورنیو چارو وزارت د شخصي اطلاعاتو د دې پېښې په پایله کې خپل د مهاجرت پراخو قوانینو او پالیسيو ته بدلون ندی ورکړی. غوښتنلیکونه به په عادي ډول وارزول شي. د دې معلوماتو په مجموعه کې د یوهٔ کس شمولیت به په خپل ذات کې د غوښتنلیک د منلو لپاره کوم دلیل نه وي. پرېکړه کوونکي به غوښتنلیکونه د مهاجرت د قوانیو او ملگریو لارښودنو سره په مطابقت کې د قضیې پر قضیې په اساس تر غور لاندې ونیسي.